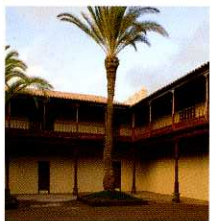
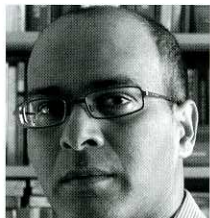


PRIMERA BIENAL
DE ARQUITECTURA, ARTE
Y PAISAJE DE CANARIAS
FIRST ARCHITECTURE,
ART AND LANDSCAPE
BIENNIAL OF THE CANARIES



ALLAN DESOUSA

NAIROBI, KENIA / KENYA, 1974. VIVE ENTRE / LIVES BETWEEN PARÍS Y / AND ÁMSTERDAM



Casa de los Coroneles
La Oliva - Fuerteventura

Allan deSouza tiene una extensa trayectoria en la que destacan exposiciones individuales como la realizada en la Talwar Gallery de Nueva York; y su participación en importantes muestras colectivas como Looking Both Ways (Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, 2005) o Africa Remix (Museum Kunst Palast, Düsseldorf, 2004, itinerante). Asimismo, ha realizado estudios avanzados en centros de prestigio de los EE.UU. como los de UCLA o el Whitney Independent Studies Program.

Allan deSouza has had solo exhibitions in venues including Talwar Gallery, New York; and his work has been seen in major group shows like Looking Both Ways (Fundação Calouste Gulbenkian, Lisbon, 2005) or Africa Remix (Museum Kunst Palast, Düsseldorf, 2004, touring exhibition). He has studied at prestigious US centres, including UCLA and the Whitney Independent Studies Program.

Allan deSouza es artista, escritor, y trabaja de forma habitual con herramientas del lenguaje antropológico, ideando paisajes contemporáneos que, a modo de escenarios extraños, evidencian las tensiones continuas de un mundo drásticamente dividido entre opresores y oprimidos. En su presentación en esta primera edición de la Bienal, Allan deSouza retoma muchas de las preocupaciones presentes en sus proyectos anteriores, a través de un trabajo específico realizado para esta muestra con el título *Even the Dead I-III*. Tres dipticos fotográficos que tienen la apariencia de un paisaje volcánico, y donde se sugieren formas similares a las provocadas por las erupciones que son registradas desde puntos de vista sofisticados como los proporcionados vía satélite. Imágenes que, sin embargo, ocultan una realidad –y origen– bien distinto ya que son escenas pintadas con la sangre del artista, sobre papel, para ser posteriormente fotografiadas. Mediante un tratamiento que, a primera vista, puede ser calificado de aséptico y científico, estas instantáneas son finalmente el resultado de la actividad cercana y performativa llevada a cabo por el artista. Imágenes que enmascaran otras imágenes, en un juego de ocultamiento que provoca un seguro desasosiego en quien las contempla y desvela, finalmente, su “secreto”.

Allan deSouza is an artist and writer who works regularly with instruments of anthropological language in the creation of contemporary landscapes which, like strange-looking scenarios, bring to the fore the ongoing tensions of a world drastically divided into oppressors and oppressed. In his presentation for this first Biennial of the Canaries, Allan deSouza returns to some of the concerns visible in his previous projects through a site-specific work created for this event, titled *Even the Dead I-III*. Three photographic diptychs seem to feature a kind of volcanic landscape, suggesting shapes similar to those coming from eruptions, recorded from sophisticated viewpoints like those provided by satellite. These images nevertheless hide a very different reality and origin, for they are scenes painted with the artist's own blood on paper, to be photographed at a later stage. Through a treatment that at first sight could be considered aseptic and scientific, the images are ultimately the by-product of a close-up performative action carried out by the artist. Images concealing other ones, in a play of hide and seek that is bound to provoke an unsettling feeling in the beholder, before finally unveiling its own “secret.”

Even the Dead I-III, 2006

3 dipticos fotográficos
Impresión cromogénica: sangre del artista sobre papel /
3 photographic diptychs
C-print: blood of artist on paper
102 x 183 cm c.u. / each
Agradecimientos /
Acknowledgements:
Talwar Gallery, Nueva York

Producción de / Produced by
1 Bienal de Arquitectura, Arte y
Paisaje de Canarias

